Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 838/2004

z dnia 28 kwietnia 2004 r.

w sprawie środków przejściowych przy przywozie bananów do Wspólnoty ze względu na przystąpienie Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji

(Dz.U. L 127 z 29.4.2004, str. 52)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1260/2004 z dnia 8 lipca 2004 r.	L 239	16	9.7.2004

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 838/2004

z dnia 28 kwietnia 2004 r.

w sprawie środków przejściowych przy przywozie bananów do Wspólnoty ze względu na przystąpienie Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego art. 2 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego art. 41 akapit pierwszy i art. 57,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 404/93 z dnia 13 lutego 1993 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku bananów ([1]),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 896/2001 ([2]) ustanawia szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 404/93 w odniesieniu do uzgodnień dotyczących przywozu bananów do Wspólnoty.

(2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 414/2004 przyjmujące szczególne środki w celu dostosowania uzgodnień dotyczących zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz bananów w wyniku przystąpienia nowych Państw Członkowskich w dniu 1 maja 2004 r. ([3]) przyjęło pierwsze środki ze względu na przystąpienie dziesięciu nowych Państw Członkowskich do Wspólnoty. Celem tych środków jest określenie podmiotów gospodarczych prowadzących działalność gospodarczą na terytorium Wspólnoty w składzie na dzień 30 kwietnia 2004 r., które zaopatrywały rynki nowych Państw Członkowskich i które spełniają warunki ustanowione w art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 896/2001, w przypadku tradycyjnych podmiotów gospodarczych, oraz art. 6–12 tego rozporządzenia, w przypadku nietradycyjnych podmiotów gospodarczych. Jednocześnie nowe Państwa Członkowskie przyjęły podobne przepisy zgodnie z ich procedurami krajowymi.

(3) W celu ułatwienia przejścia z ustaleń obowiązujących w nowych Państwach Członkowskich przed ich przystąpieniem na ustalenia dotyczące przywozu obowiązujące w ramach wspólnej organizacji rynku w sektorze bananów, powinny zostać przyjęte niezbędne środki przejściowe.

(4) W celu zapewnienia zaopatrzenia rynku, w szczególności w nowych Państwach Członkowskich, należy ustalić dodatkowe ilości przekraczające kontyngenty otwarte dla przywozu produktów pochodzących ze wszystkich państw trzecich na mocy art. 18 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 404/93, na takich samych warunkach, jakie stosują się do kontyngentów taryfowych. Takie ustalenie musi być przejściowe i nie może powodować uszczerbku dla wyników toczących się negocjacji w ramach Światowej Organizacji Handlu (WTO), będących wyni-

([1]) Dz.U. L 47 z 25.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2587/2001 (Dz.U. L 345 z 29.12.2001, str. 13).
([2]) Dz.U. L 126 z 8.5.2001, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1439/2003 (Dz.U. L 204 z 13.8.2003, str. 30).
([3]) Dz.U. L 68 z 6.3.2004, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 689/2004 (Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 17).

▼B

kiem przystąpienia nowych członków. Dodatkowo, nie powinny wykluczać możliwości zwiększenia tych ilości w przypadku konieczności spełnienia wymogów uzasadnionych popytem.

(5) Zarządzanie tymi ilościami dodatkowymi musi się odbywać przy wykorzystaniu mechanizmów i instrumentów wprowadzonych na mocy rozporządzenia (WE) nr 896/2001 dla zarządzania istniejącymi kontyngentami taryfowymi. Jednakże, ze względu na przejściowość tych ustaleń, takie dodatkowe ilości muszą być zarządzane oddzielnie od kontyngentów taryfowych.

(6) Na mocy mechanizmów wprowadzonych rozporządzeniem (WE) nr 896/2001, dodatkowe ilości muszą zostać rozdzielone między dwie kategorie podmiotów gospodarczych określone w art. 2 tego rozporządzenia, a także należy przyjąć przepisy w celu określenia szczególnej ilości referencyjnej dla każdego tradycyjnego podmiotu gospodarczego i szczególny przydział dla każdego nietradycyjnego podmiotu gospodarczego. Należy określić, że powyższy podział oraz określenie ilości referencyjnych i przydziałów dotyczą podmiotów gospodarczych, które zaopatrywały rynki nowych Państw Członkowskich w latach przedakcesyjnych.

(7) Ze względu na trudności napotkane w trakcie stosowania art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 414/2004, w szczególności poświadczania, że banany będące przedmiotem pierwotnego przywozu w okresie referencyjnym 2000–2002 zostały rzeczywiście dopuszczone do swobodnego obrotu w nowych Państwach Członkowskich, a także z uwagi na zmianę tego przepisu na mocy rozporządzenia (WE) nr 689/2004 ([1]), powinny zostać ustalone tymczasowe ilości referencyjne lub przydziały, w zależności od przypadku, dla każdego podmiotu gospodarczego, tak aby mogły im zostać wydane pozwolenia na przywóz w ramach pierwszej partii na początku maja 2004 r. Celem takiego tymczasowego ustalenia jest zezwolenie właściwym organom krajowym na prowadzenie kontroli i sprawdzanie dokumentów uzupełniających przedłożonych przez podmioty gospodarcze, poprawiania deklaracji sporządzonych na mocy art. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 414/2004 i sprostowanie, gdzie stosowne, powiadomień określonych w art. 7 ust. 3 tego rozporządzenia w odpowiednim czasie przed otwarciem kolejnej partii dodatkowych ilości.

(8) W celu zarządzania tymi dostępnymi ilościami powinny zostać ustalone współczynniki dostosowania, które mają być stosowane do ilości przekazanych przez Państwa Członkowskie.

(9) W celu zapewnienia satysfakcjonującego zaopatrzenia rynku, w szczególności w celu zapewnienia stałego przepływu przywozu do nowych Państw Członkowskich, środki przejściowe powinny obejmować wydawanie pozwoleń na dopuszczenia do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim. Odpowiednio, wniesione zabezpieczenia powinny zostać zwolnione proporcjonalnie do ilości dopuszczonych do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim.

(10) W tym samym celu, na początku maja 2004 r. powinien zostać rozpoczęty okres wstępny dla składania wniosków o pozwolenie na przywóz, także dla składania wniosków w trzecim kwartale.

(11) W celu zapewnienia, że dodatkowe ilości są zarządzane oddzielnie i że stosowane pozwolenia na przywóz są kontrolowane zgodnie z przepisami, należy określić szczególne wpisy w pozwoleniach. Dodatkowo, należy dostosować przepisy mające zastosowanie do ponownego przyznawania pozwoleń i do przenoszenia pozwoleń między podmiotami gospodarczymi.

([1]) Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 17.

▼B

(12) Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 896/2001 powinien zostać dostosowany w celu włączenia właściwych organów nowych Państw Członkowskich, odpowiedzialnych za zarządzanie systemem.

(13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Bananów,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Definicje

Dla celów niniejszego rozporządzenia:

a) „Wspólnota piętnastu państw" oznacza Wspólnotę w składzie na dzień 30 kwietnia 2004 r.;

b) „nowe Państwa Członkowskie" oznaczają Republikę Czeską, Estonię, Cypr, Łotwę, Litwę, Węgry, Maltę, Polskę, Słowenię i Słowację;

c) „poszerzona Wspólnota" oznacza Wspólnotę w składzie na dzień 1 maja 2004 r.;

d) „pierwotny przywóz" oznacza działanie gospodarcze określone w art. 3 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 896/2001 prowadzone w celu sprzedaży w jednym lub kilku nowych Państwach Członkowskich;

e) „minimalna ilość" oznacza minimalną ilość zdefiniowaną w art. 3 ust. 1 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 896/2001, ustanowioną na podstawie całego pierwotnego przywozu zrealizowanego w celu zaopatrzenia rynków nowych Państw Członkowskich;

f) „właściwe organy" oznaczają właściwe organy wymienione w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 896/2001, zmienionym niniejszym rozporządzeniem.

Artykuł 2

Cel

Niniejsze rozporządzenie wprowadza środki przejściowe niezbędne dla ułatwienia przejścia z ustaleń obowiązujących w nowych Państwach Członkowskich przed ich przystąpieniem do Wspólnoty piętnastu państw na ustalenia dotyczące przywozu w ramach kontyngentów taryfowych, wprowadzone na mocy rozporządzeń (EWG) nr 404/93 i (WE) nr 896/2001.

Rozporządzenie (WE) nr 896/2001 stosuje się z zastrzeżeniem niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Dodatkowe ilości

1. W okresie od dnia 1 maja 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. przy przywozie bananów do nowych Państw Członkowskich dostępna jest ilość 300 000 ton masy netto.

Ilość ta jest dostępna przy przywozie produktów o pochodzeniu określonym w art. 18 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 404/93.

Przywóz objęty tą ilością podlega należnościom celnym ustalonym w art. 18 ust. 2 powyższego rozporządzenia.

▼B

2. Ilość ustalona w ust. 1 może zostać zwiększona w przypadku zaobserwowania wzrostu popytu w nowych Państwach Członkowskich.

Artykuł 4

Dostęp do dodatkowych ilości

1. Dostęp do dodatkowych ilości ustalonych w art. 3 jest otwarty dla tradycyjnych podmiotów gospodarczych i nietradycyjnych podmiotów gospodarczych mających siedzibę w poszerzonej Wspólnocie, spełniających wymogi art. 3 lub 4 rozporządzenia (WE) nr 414/2004, w zależności od przypadku.

2. Z tej ilości 249 000 ton jest dostępnych dla tradycyjnych podmiotów gospodarczych, a 51 000 ton dla nietradycyjnych podmiotów gospodarczych.

▼M1

Artykuł 5

Ilość dostępna w drugim okresie wydawania pozwoleń na przywóz w lipcu 2004 r.

W drugim okresie wydawania pozwoleń na przywóz w lipcu 2004 r. udostępnia się ilość wynoszącą 105 000 ton na przywóz bananów do nowych Państw Członkowskich. W ramach tej ilości 87 150 ton przeznacza się dla importerów tradycyjnych, zaś 17 850 ton dla importerów nietradycyjnych.

Artykuł 6

Indywidualne ilości referencyjne importerów tradycyjnych na okres od 1 maja do 31 grudnia 2004 r.

1. Dla każdego importera tradycyjnego, który w okresie referencyjnym 2000, 2001 i 2002 dokonał początkowego przywozu minimalnej ilości bananów do celów sprzedaży w jednym lub wielu nowych Państwach Członkowskich, właściwe organy Państwa Członkowskiego, w którym importer jest zarejestrowany, określają indywidualną ilość referencyjną na okres od 1 maja do 31 grudnia 2004 r. w oparciu o średnią wielkość przywozu początkowego dokonanego w ciągu trzyletniego okresu, o którym mowa powyżej. Ilość referencyjną ustala się na podstawie poświadczeń określonych w art. 6 ust. 2 i 4 rozporządzenia (WE) nr 414/2004.

Wspomnianą indywidualną ilość referencyjną otrzymuje się poprzez zastosowanie współczynnika 0,667 w stosunku do średniego rocznego przywozu początkowego, o którym mowa w akapicie powyżej.

2. Uwzględniając informacje przekazywane przez Państwa Członkowskie i w zależności od ilości wyznaczonej w art. 3, Komisja wyznacza w razie potrzeby współczynnik dostosowawczy mający zastosowanie do indywidualnej ilości referencyjnej każdego importera.

3. Właściwe organy powiadamiają każdego importera o jego indywidualnej ilości referencyjnej, dostosowanej w razie potrzeby współczynnikiem dostosowawczym, o którym mowa w ust. 2, najpóźniej drugiego dnia roboczego następującego po dniu opublikowania rozporządzenia wyznaczającego współczynnik.

▼M1

Artykuł 7

Indywidualna alokacja dla importerów nietradycyjnych na okres od 1 maja do 31 grudnia 2004 r.

1. Właściwe organy ustalają indywidualną alokację dla każdego importera nietradycyjnego, zarejestrowanego w tych organach, na okres od 1 maja do 31 grudnia 2004 r.

Uwzględniając informacje przekazane przez Państwa Członkowskie i w zależności od ilości wyznaczonych w art. 3, Komisja wyznacza w razie potrzeby współczynnik dostosowawczy mający zastosowanie do wnioskowanej alokacji indywidualnej dla każdego importera nietradycyjnego.

2. Właściwe organy powiadamiają każdego importera nietradycyjnego o jego alokacji najpóźniej drugiego dnia roboczego następującego po dniu opublikowania rozporządzenia wyznaczającego współczynnik.

Artykuł 8

Składanie wniosków o pozwolenia na przywóz i wydawanie pozwoleń

1. Wnioski o pozwolenia na przywóz składa się do właściwych organów Państwa Członkowskiego, w którym importer jest zarejestrowany.

2. Pozwolenia na przywóz, zwane dalej „pozwoleniami na przywóz w ramach akcesji", są wydawane wyłącznie do celów wprowadzenia do wolnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim.

3. Wnioski o pozwolenie zawierają, w zależności od przypadku, informację „pozwolenie w ramach akcesji", „importer tradycyjny" lub „importer nietradycyjny", „Rozporządzenie (WE) nr 838/2004. Pozwolenie na przywóz ważne wyłącznie w jednym z nowych Państw Członkowskich".

Informacje te zostają umieszczone w rubryce nr 20 pozwolenia na przywóz.

Artykuł 8a

Składanie wniosków o pozwolenia na przywóz i wydawanie pozwoleń na drugi okres w lipcu 2004 r.

1. Wnioski o pozwolenia na przywóz na drugi okres należy składać najpóźniej szóstego dnia roboczego następującego po dniu opublikowania niniejszego rozporządzenia.

Pod rygorem niedopuszczalności, wniosek lub wnioski złożone przez importera nie mogą dotyczyć, w ujęciu ogólnym, ilości przewyższającej:

a)
35 % indywidualnej ilości referencyjnej, o której informację przekazano w zastosowaniu art. 6 ust. 3, w odniesieniu do importera tradycyjnego;

b)
35 % indywidualnej alokacji, o której informację przekazano w zastosowaniu art. 7 ust. 2, w odniesieniu do importera nietradycyjnego.

Właściwe organy krajowe wydają pozwolenia na przywóz bezzwłocznie.

2. Pozwolenia na przywóz wydane w zastosowaniu niniejszego artykułu są ważne przez okres, który rozpoczyna się w dniu rzeczywistego wydania świadectwa, a kończy 7 października 2004 r.

▼M1

Artykuł 8b

Składanie wniosków i wydawanie pozwoleń na przywóz na trzeci okres we wrześniu 2004 r.

1. Wnioski o pozwolenia na przywóz na trzeci okres wydawania świadectw we wrześniu 2004 r. należy składać zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 896/2001.

2. Pod rygorem niedopuszczalności, wnioski o pozwolenia na przywóz w związku z ilością dodatkową,

a) złożone przez importera tradycyjnego, nie mogą dotyczyć ilości przewyższającej różnicę między ilością referencyjną, o której informację przekazano w zastosowaniu art. 6 ust. 3, a sumą ilości będących przedmiotem pozwoleń na przywóz, które zostały mu wydane w ramach dwóch pierwszych okresów, odpowiednio w maju i w lipcu;

b) złożone przez importera nietradycyjnego, nie mogą dotyczyć ilości przewyższającej różnicę między alokacją, o której informację przekazano w zastosowaniu art. 7 ust. 2, a sumą ilości będących przedmiotem pozwoleń na przywóz wydanych w ramach dwóch pierwszych okresów, odpowiednio w maju i w lipcu.

3. Pozwolenia na przywóz, o których mowa w niniejszym artykule, wydaje się zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 896/2001.

▼B

Artykuł 9

Zwolnienie zabezpieczeń

1. Zabezpieczenia pozwolenia na przywóz, złożone przez tradycyjne podmioty gospodarcze, jak przewidziano w art. 24 rozporządzenia (WE) nr 896/2001, są zwalniane proporcjonalnie do ilości dopuszczonych do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim.

2. Zabezpieczenia przydziałów, złożone przez nietradycyjne podmioty gospodarcze, jak przewidziano w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 896/2001, są zwalniane proporcjonalnie do ilości rzeczywiście dopuszczonych do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim, na warunkach ustanowionych w tym artykule.

Artykuł 10

Pozwolenia na ponowny przydział

W drodze wyjątku od art. 19 rozporządzenia (WE) nr 896/2001:

1) Niewykorzystane ilości objęte pozwoleniem akcesyjnym mogą być ponownie przyznawane temu samemu podmiotowi gospodarczemu – posiadaczowi lub beneficjentowi transferu – po złożeniu wniosku, z wykorzystaniem w następnym okresie. Taki ponowny przydział stosuje się do bananów przywożonych w ramach dodatkowych ilości.

2) Wnioski o ponowny przydział w polu 20 zawierają następujące wyrażenie: „Pozwolenie na ponowny przydział”, „tradycyjny podmiot gospodarczy” lub „nietradycyjny podmiot gospodarczy”, w zależności od przypadku, oraz „Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 838/2004. Pozwolenie jest ważne wyłącznie w nowym Państwie Członkowskim”.

▼B

Artykuł 11

Przeniesienie pozwoleń akcesyjnych

Prawa wynikające z pozwoleń wydanych zgodnie z niniejszym rozdziałem są zbywalne na jeden podmiot gospodarczy będący beneficjentem transferu.

Prawa mogą być zbywalne jedynie:

— między tradycjonalnymi podmiotami gospodarczymi, określonymi w art. 5,

— przez jeden tradycyjny podmiot gospodarczy, określony w art. 5, nietradycyjnemu podmiotowi gospodarczemu, określonemu w art. 6, lub

— między nietradycyjnymi podmiotami gospodarczymi określonymi w art. 6.

Artykuł 12

Dostosowanie Załącznika do rozporządzenia Rady (WE) nr 896/2001

Załącznik do niniejszego rozporządzenia uzupełnia Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 896/2001.

Artykuł 13

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z zastrzeżeniem i w dniu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK

Właściwe organy nowych Państw Członkowskich

— REPUBLIKA CZESKA

State Agriculture Intervention Fund
Ve Smečkách 33
CZ-11000 Praha 1

— ESTONIA

Estonian Agricultural Registers and Information Board
Trade measures Unit
Narva road, 3
EE-51009 Tartu

— CYPR

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
CY-1421 Cyprus

— ŁOTWA

Ministry of Agriculture
Rural Support Service
Trade Mechanisms
Department/Licence Division
Republikas laukums, 2
LV-1981 Riga

— LITWA

National Paying Agency
Foreign Trade Department
Gedimino av. 19
LT-01103 Vilnius-25

— WĘGRY

Ministry of Economy and Transport
Licensing and Administration Office
Margit krt. 85
HU-1024 Budapest

— MALTA

Ministry of Rural Affairs and the Environment
Agricultural Services & Rural Development Division
Ngiered road
MT-CMR02 Marsa

— POLSKA

Agricultural Market Agency
Foreign Trade Regulation Department
ul. Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warsaw

— SŁOWENIA

Agency for Agricultural markets and rural development
External Trade Department
Dunajska Cesta 160
SI-1000 Ljubljana

— SŁOWACJA

Agricultural Paying Agency
Dobrovicova 12
SK-81526 Bratislava